

# III Пленум ЦК ТПК восьмого созыва

Обсуждены и приняты важнейшие политические  
установки ТПК и государства



# КОРЕЯ

110 год чучхе  
(2021)

7

(№784)



В апреле 1956 года  
создан журнал «Корея»

## СОДЕРЖАНИЕ

### В ФОКУСЕ СОБЫТИЙ

- 2 // Уважаемый Ким Чен Ын руководил заседаниями партии
- 6 // III Пленум ЦК ТПК восьмого созыва

### ХРОНИКА СОБЫТИЙ

- 16 // 75 лет с тех пор, как началась новая история

### КОРЕЯ СЕГОДНЯ

- 40 // Лучшие научно-технические работники страны 2020 года
- 42 // При опоре на науку и технику
- 46 // Рёнчжонский рыбопитомник
- 52 // Веселые дни в яслях
- 62 // Питомник музыкальных вундеркиндов – Кёнсанский детсад

### СПОРТ

- 70 // Трёхкратный чемпион мира, победитель Олимпийских игр Пэ Гиль Су

### ПРИРОДА

- 76 // Подземная достопримечательность – Большая пещера Рёнмун

### ПРИРОДНЫЙ РЕЛИКТ

- 84 // 2140-летний гинкго двулопастный в Кымя

### ИСТОРИЯ

- 86 // Историческая реликвия «Пхальман тэчжангён»

Редакторы: Син Чэ Чхор, Ким Чон Чхор, Со Чхоль Нам, Ким Гю Сон, Сын Рён.



16



46



52



76



84

НА ПЕРВОЙ СТРАНИЦЕ ОБЛОЖКИ: Встреча День Победы.  
Фото: Ли Гван Сон.

# Уважаемый Ким Чен Ын руководил заседаниями партии



## I заседание Политбюро ЦК ТПК восьмого созыва

**4** июня в здании штаб-квартиры ЦК партии прошло I заседание Политбюро ЦК ТПК восьмого созыва.

Генеральный секретарь ТПК, Председатель государственных дел КНДР Ким Чен Ын председательствовал на заседании.

В заседании приняли участие члены Президиума Политбюро ЦК ТПК, члены и кандидаты в члены Политбюро ЦК ТПК.

На заседании обсужден как основной пункт повестки дня вопрос о созыве Пленума ЦК партии для подведения промежуточного итога положению дел в выполнении главных политических задач партии и государства на 2021 год, намеченных на II Пленуме ЦК партии восьмого созыва, и принятия дополнительных государственных мер, необходимых для решения актуальных вопросов, возникающих в экономической работе и жизни населения.

Генеральный секретарь в обобщенном виде проанализировал положение дел в выполнении главных политических задач первого полугодия нынешнего года по отраслям.

Он подчеркнул, что в данный момент необходимо созвать пленум ЦК партии и точно подытожить общее положение государственных дел первого полугодия, принять дополнительные меры по своевременному исправлению отклонений.

Генеральный секретарь отметил, что в сложившейся внутренней и внешней ситуации партия и правительство должны, как никогда, брать на себя самую важную и ответственную миссию и прилагать все возможные усилия. И сказал, что в нынешних обстоятельствах следует чрезвычайно повысить руководящую роль партии и стимулировать настойчивую борьбу за стабилизацию и улучшение экономической работы и жизни населения.

Политбюро ЦК ТПК приняло решение о созыве III Пленума ЦК партии восьмого созыва, проработало, обсудило и утвердило вопросы, предложенные для внесения в повестку дня очередного Пленума ЦК партии.



Совещание ответственных работников ЦК и  
провинциальных комитетов партии

**Н**астоящее совещание было созвано 7 июня в здании штаб-квартиры ЦК партии по инициативе Генерального секретаря ТПК, Председателя государственных дел КНДР Ким Чен Ына.

В нем приняли участие члены Президиума Политбюро ЦК ТПК Чо Ён Вон и Ким Док Хун, секретари и заведующие отделами ЦК партии, ответственные секретари провинциальных комитетов партии.

На совещании, проведенном в преддверии очередного пленума ЦК партии, главным образом рассмотрены конкретные обстоятельства в отраслях народного хозяйства, создающие препятствие в выполнении главных политических задач на второе полугодие нынешнего года, и обсуждены практические шаги к их решению.

Генеральный секретарь ТПК, изучив актуальные вопросы, связанные с экономической работой государства

и обеспечением жизни населения, отметил важные задачи для их разрешения. Были намечены направления и цели, встающие в работе отделов ЦК партии, правительственных органов, провкомов партии в сложившейся ситуации, и оповещен план достижения реальных изменений в экономической работе государства и стабилизации жизни народа после пленума ЦК партии.

Ким Чен Ын, неоднократно подчеркивая ответственным работникам ЦК партии, правительства и провкомов партии важность глубокого сознания своих обязанностей и долга, самоотверженного исполнения почетных должностных обязательств на благо Родины и народа, дал программные указания по поводу ряда практических мер, предпринимаемых для развития экономики страны и повышения уровня культурно-материальной жизни народа.



II расширенное заседание ЦВК ТПК восьмого созыва

**11** июня в здании штаб-квартиры ЦК ТПК состоялось II расширенное заседание ЦВК ТПК восьмого созыва.

Генеральный секретарь ТПК, Председатель государственных дел КНДР Ким Чен Ын руководил настоящим заседанием.

В нем приняли участие члены ЦВК ТПК, командующие видами вооруженных сил и командиры корпусов КНА, члены исполкома партийного комитета Народной Армии, члены соответствующих отделов ЦК партии.

На данном расширенном заседании выдвинуты важные задачи для дальнейшего повышения боеспособности революционных вооруженных сил и достижения нового перелома во всех работах по обороне государства в соответствии с круто изменяющейся нынешней ситуацией вокруг Корейского полуострова и требованиями

внутренней и внешней обстановки корейской революции. И обсужден организационный вопрос.

Генеральный секретарь на заседании проанализировал сложившуюся ситуацию и положение работы в Народной Армии, осветил стратегические задачи, которых должна постоянно придерживаться Народная Армия, пути для укрепления и развития революционных вооруженных сил.

Он подчеркнул, что Народной Армии следует непреклонно, без малейшей уступки претворять в жизнь линию и курс партии на строительство вооруженных сил и всегда быть в полной боевой готовности, чтобы с честью выполнить свою священную миссию и обязанность в надежной защите суверенитета и безопасности страны, отстаивании партии и революционного дела, интересов государства и народа, строительства социализма.

Чез Гван Хо.



# III Пленум ЦК ТПК ВОСЬМОГО СОЗЫВА

С 15 по 18 июня 2021 года проходил III Пленум ЦК ТПК восьмого созыва под руководством Генерального секретаря ТПК Ким Чен Ына.

Генеральный секретарь по поручению Политбюро ЦК партии председательствовал на Пленуме.

На Пленуме он в первую очередь высоко оценил, что с того дня, когда вся партия точно определила план работы первого года для претворения в жизнь постановления партсъезда и вступила в его осуществление, до сих пор в партийных и государственных делах достигнуты положительные успехи, а революционный энтузиазм нашего народа приподнимается.

Он сказал, что именно сейчас самое время, когда требуется во всей полноте проявить несгибаемый революционный дух и боевой порыв опоры на собственные силы и самоотверженного преодоления трудностей, которые являются характерной для корейской революции жизненной силой. И продолжал, что принять последовательные меры для неуклонного выполнения политических задач

нынешнего года путем дальнейшего подъема приподнятого боевого духа всей партии и всего народа, – вот такова основная цель созыва нынешнего Пленума.

Он предложил пункты повестки дня, которые будут обсуждены на Пленуме.

Члены ЦК партии единогласно одобрили предложенные пункты повестки дня.

На Пленуме обсужден первый пункт повестки дня. На Пленуме отмечены реальные данные о положении выполнения главных политических задач первого полугодия и вопросы, для решения которых нужно принять срочные меры в партийном и государственном масштабе.

Генеральный секретарь выступил с важной заключительной речью о вопросах, внесенных на обсуждение первого пункта повестки дня.

Он в своей речи конкретно проанализировал и подытожил положение работ в каждой отрасли и единице народного хозяйства в период первого полугодия и поставил перед отраслями задачи и пути для неуклонного дости-





жения реального изменения и устремленного на развитие результата, создания надежной гарантии выполнения пятилетнего плана.

В завершение заключительной речи он подчеркнул, что во всех областях и подразделениях должны глубоко осознать священную ответственность и долг перед партией и революцией, со стоицею усиленным рвением блестяще выполнить задачи нынешнего года.

На Пленуме в качестве второго пункта повестки дня обсужден вопрос о сосредоточении всех сил на земледелии нынешнего года.

На Пленуме обсужден вопрос о своевременном принятии всех мер в связи с затягиванием чрезвычайно-противоэпидемической обстановки, включенный как третий пункт в повестку дня.

На Пленуме проведены проработка и совещание каждой отраслевой секции и единогласно приняты постановления, отражающие дополнительные меры по последовательному исполнению главных политических задач текущего года, и постановление о безусловном выполнении плана зернового производства путем сосредоточения сил всей партии, всей армии и всего народа на земледелии нынешнего года.

На Пленуме в качестве четвертого пункта повестки дня обсужден вопрос об анализе нынешнего международного положения и ответном направлении ТПК.

Генеральный секретарь обозрел главные изменения, которые в последнее время происходят на международной политической арене, и внешнюю обстановку корейской революции, дал оценку.

Генеральный секретарь осветил внешнеполитическую позицию и принципы партии и правительства Республики по важным международным и региональным вопросам и отметил необходимость дальнейшего повышения стратегического статуса и активной роли нашего государства, инициативного создания благоприятной внешней обстановки. И подчеркнул, что нужно чутко и ловко реагировать и отвечать на ежечасно изменяющееся положение и прилагать усилия к стабильному контролю над ситуацией на Корейском полуострове.

На Пленуме в качестве пятого пункта повестки дня обсуждены вопросы, которые необходимо решить в первую очередь для стабилизации и улучшения жизни насе-





## Обсуждены и приняты важнейшие политические установки ТПК и государства

ления в нынешних реальных условиях.

Генеральный секретарь отметил, что благородный идеал нашей партии «самоотверженное служение народу» – это руководство к практике и критерий действия для того, чтобы отвечать за жизнь народа и безоговорочно служить ему, действительно трудясь до последней капли крови, до последнего дыхания. И акцентировал, что чем труднее, тем глубже партия должна войти в гущу народа и стать надежной опорой, а также всегда делить с ним горе и ра-

дость и посвящать все ради благосостояния народа.

Он продолжал, что принятие решительных мер по срочному решению актуальных вопросов, находящихся в самом центре внимания и желания народа в настоящее время, является основным делом нынешнего Пленума, и объявил особый приказ, который он собственноручно подписал с искренностью внести хоть малейший вклад в обеспечение стабильности жизни народа.

На Пленуме в шестую очередь на повестке дня обсужден

вопрос по улучшению и укреплению политики партии в сфере выращивания детей.

Генеральный секретарь подчеркнул, что нет другого важнейшего революционного дела, чем крепкими и здоровыми выращивать детей – будущее Родины, и создать более улучшенные условия для их выращивания, не жалея даже огромных денежных средств, – это важнейшая политика и заветное желание нашей партии и государства.

Он отметил, что надо включить в политику партии снаб-

жение детей всей страны питательными продуктами, в том числе молочными, за счет государства, и наметил конкретные задачи и пути для его осуществления.

На Пленуме в обстановке сильного побуждения и нахлынувшего волнения рассмотрено предложение Генерального секретаря и единогласно принято соответствующее постановление при полной поддержке и одобрении.

На Пленуме в седьмую очередь на повестке дня подытожено положение дел в идейной жизни, жизни в организаци-



ях за первое полугодие 2021 года среди членов центрального руководящего органа партии.

Генеральный секретарь подчеркнул, что члены руководящего органа партии должны извлечь серьезный урок из проявленных за первое полугодие недостатков и, пользуясь этим Пленумом, еще раз глубоко запечатлеть в сердце высоко выдвинутые партсъездом идеалы «поклоняться народу, как небу», «единодушие и сплоченность», «опора на собственные силы», и с более высокой сознательностью и энтузиазмом прилагать все усилия к преданному выполнению своих должностных обязанностей.

Он продолжал, что именно на плечи членов центрального руководящего органа партии ложится обязанность быть в авангарде работы для того, чтобы наша партия с честью выполнила свой основной долг как боевого штаба революции, партии-слуги народа. И сделал акцент на том, чтобы они прилагали весь свой ум и страсть к последовательному выполнению обсужденных и постановленных на нынешнем Пленуме важных политических задач без малейшей уступки.

На Пленуме обсужден организационный вопрос – восьмой пункт повестки дня.

Генеральный секретарь завершил Пленум.

Он от имени ЦК партии торжественно поклялся, что ТПК с несгибаемым боевым духом обязательно преодолет сложившуюся в революции нынешнюю трудную ситуацию и впредь при любых суровых испытаниях неизменно и до конца будет верной революционным идеям и делу великого Ким Ир Сена и великого Ким Чен Ира.

В бурных овациях и страстном ликовании все участники партийного форума воздали безграничную благодарность Генеральному секретарю, который незаурядным умом, пронзительной прозорливостью, бессонным размышлением и самоотверженным уготоил бессмертное руководство и мощное практическое оружие, непрерывно ведущие социализм нашего образца к продвижению и развитию, внушил членам всей партии и народу всей страны бесконечную веру и ободряющую силу.

*Чез Геан Хо.*



# Самолет «Ил-14»

По случаю 10-й годовщины основания КНДР ЦК КПСС и правительство СССР преподнесли великому Ким Ир Сёну в подарок этот самолет.

Партия и правительство СССР приняли постановление о том, чтобы подарить главам иностранных государств, которые внесли выдающийся вклад в революционную борьбу рабочего класса. И 8 сентября 1958 года в первую очередь преподнесли Ким Ир Сёну один из трех специально изготовленных самолетов.



**Подарок Ким Ир Сёну от ЦК КПСС и правительства СССР. 8 сентября 1958 года.**



Ким Ир Сен первым берет в руки лопату для работы по изменению русла реки Потхон. Май 1946 года.

## 75 лет с тех пор, как началась новая история на берегах реки Потхон

Река Потхон, которая омывает западную часть города Пхеньяна, вместе с рекой Тэдон хорошо известна как свидетельница древней истории Пхеньяна. Ее общая протяженность более 52 км. Она за исключением верховья реки почти все течет по равнине и втекает в реку

Тэдон. Между прочим, окружающая местность у реки низка, поэтому, когда шел дождь полудня, на ней бывало наводнение.

До освобождения страны (15 августа 1945 года) жители западнопхеньянского района почти ежегодно пострадали от наводнения, приняв

это как неизбежное веление судьбы. Их условия жизни изменились после того, как великий Ким Ир Сен вернул потерянную Родину.

Ким Ир Сен, несмотря на занятость делами, такими, как создание партии и народной власти, проведение ряда демократических преобразований,

лично побыл на месте и выступил с инициативой начать работу по изменению русла реки Потхон, а 21 мая 1946 года произнес знаменательную речь на церемонии начала этой работы, и первым взял в руки лопату.

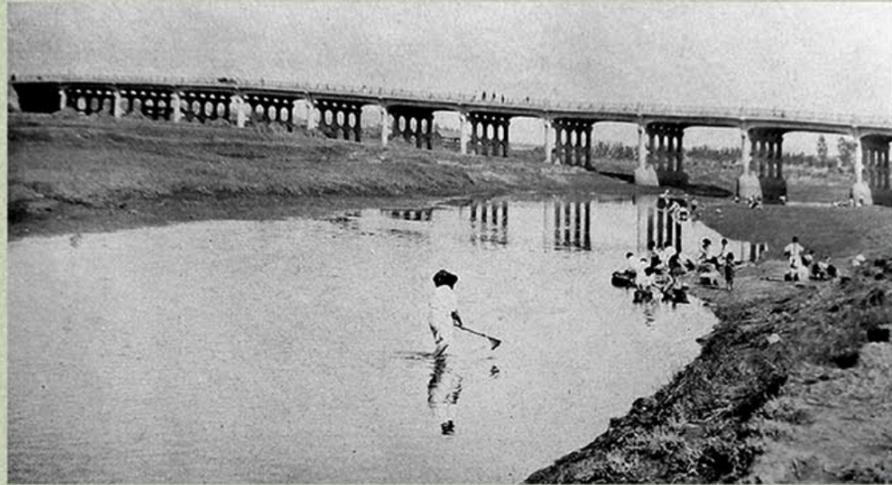
Благодаря проявлению высокого энтузиазма пхеньянцев, которые ста-



Памятник в честь изменения русла реки Потхон воздвигнут с целью увековечить немеркнущие заслуги великого Ким Ир Сена.



Жители города Пхеньяна, всем сердцем поддержав замысел Ким Ир Сена о великом преобразовании природы, за 55 дней закончили работу по изменению русла реки Потхон.



До освобождения страны (15 августа 1945 г.) река Потхон выходила из берегов вследствие незначительных дождей.

рались создать новую историю перемены на берегах реки Потхон, работа была завершена всего за 55 дней, а навсегда исчезло бедствие от наводнения в этой местности.

Впоследствии в 1950-е годы, т. е. в период послевоенного восстановления и строительства и в период закладки основ социализма, эта местность превратилась в одну большую зону культурного отдыха.

Вдоль реки Потхон благоустроена

Потхонганская парковая зона площадью более 300 га.

В 1970-е и 1980-е годы, которые характеризовались полосой бурного расцвета строительства в столице, на берегах реки построены улицы Чхоллима, Раквон, Чхангван и воздвигнуты Музей Победы в Отечественной освободительной войне, Народный дворец культуры, Пхеньянский дворец спорта, Ледовый дворец, Водно-оздоровительный комплекс



«Чхангванвон», ресторан «Чхонрю» и другие многие архитектурные сооружения.

Изменение облика берегов реки

Потхон продолжалось и в новом веке.

В гармонии с пейзажем реки Потхон построены новые высотные жилые дома, сооружены универмаг и другие

торговые комплексы и реконструированы уже имеющие архитектурные здания.

И ныне берега реки Потхон беспре-

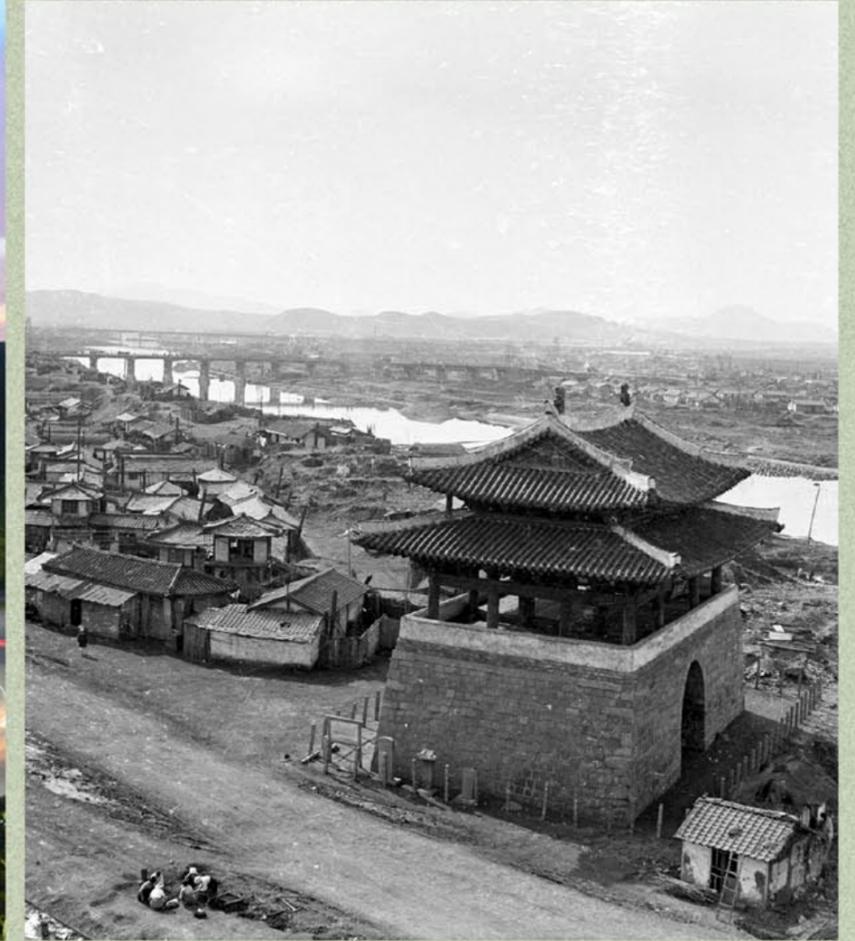
станно изменяют свой облик.

Кан Су Чжон.  
Фото: Ли Гван Сон, Сон Дэ Хёк,  
Ан Чхоль Рён, Кон Ю Ир.





В местности, которую раньше люди называли как «Тхосонран», построены современные улицы Чхоллима, Чхангван, Мансудэ и другие.



# Узы корейско-российской дружбы, укрепленные с наступлением НОВОГО ВЕКА



На пороге 21 века в Корее и России неоднократно состоялись встречи и переговоры между Председателем ГКО КНДР Ким Чен Иром и Президентом РФ Владимиром Владимировичем Путиным.

Исторические события того времени и сегодня вызывают волнение и воспоминание у многих людей мира на фоне неизменно развивающихся дружественных отношений между двумя странами.

## Первый визит лидера государства России в КНДР

**В** историю развития корейско-российских отношений 2000 год вошел особо яркой страницей: в

феврале этого года заключен Договор о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве между КНДР и РФ.





Тет-а-тет между Председателем ГКО КНДР Ким Чен Иром и Президентом РФ В. В. Путиным. Июль 2000 года.

В частности, по приглашению Ким Чен Ира с 19 по 20 июля в КНДР находился с визитом В. В. Путин. Для Кореи это был первый визит главы государства России.

Президент РФ как первый глава зарубежного государства, посещающий Корею по приглашению Ким Чен Ира, пользовался теплым гостеприимством жителей Пхеньяна. Во время его визита были проведены исторические встречи и переговоры между лидерами двух стран и принята Совместная декларация КНДР и РФ.

На переговорах, прошедших в теплой и дружественной обстановке, было проинформировано о ситуации в обеих странах, проведен обмен широкими и глубокими мнениями по дальнейшему расширению и развитию дружбы и сотрудничества между двумя странами и другим вопросам, представляющим общий интерес, достигнуто единое мнение по всем обсужденным вопросам.

Совместная декларация КНДР и РФ подтвердила, что сотрудничество и дальнейшее развитие тесного взаимодействия между Кореей и Россией отвечает основополагающим интересам народов двух стран и тенденциям к созданию многополюсного мира и установлению нового, справедливого и целесообразного международного порядка, основанного на принципах равноправия, взаимного уважения и взаимовыгодного сотрудничества.

Историческая пхеньянская встреча лидеров двух стран и принятие Совместной декларации КНДР и РФ ярко продемонстрировали общее стремление и волю народов двух стран – в соответствии с требованиями нового времени всесторонне наследовать и развивать историю и традицию дружбы и единства, уходящую своими корнями в общую борьбу в великой антияпонской войне первой половины 20 века.



На банкете Ким Чен Ир и В. В. Путин вели беседу в теплой обстановке. Июль 2000 года.



## Знаменательная встреча лидеров КНДР и РФ, состоявшаяся в Москве в первом году нового века

**26** июля 2001 года по приглашению В. В. Путина Ким Чен Ир нанес визит в РФ и пребывал в этой стране по 18 августа.

Президент РФ, придавая большое значение тому, что долгожданный визит Ким Чен Ира в РФ состоялся в первом году нового столетия, оказал ему искреннее гостеприимство. Повсеместно жители этой страны тоже тепло встречали VIP-гостя из КНДР.

Ким Чен Ир дважды встретился с В. В. Путиным и провел с ним переговоры, на которых был проведен обмен широкими мнениями по ряду международных вопросов и высказана воля – общими усилиями обеих сторон внести всесторонний вклад в обеспечение международного мира и стабильности и формирование справедливого мироустройства в новом веке.

На встречах и переговорах также выражена готовность расширять и развивать дружественные отношения в целях обеспечения мира и стабильности в СВА и во всем мире, достижения процветания и равноправного и взаимовыгодного сотрудничества между двумя странами на основе духа Совместной декларации, заключенной год назад в

Пхеньяне, и Договора о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве между КНДР и РФ.

В дни пребывания в РФ была принята и провозглашена Московская декларация КНДР и РФ. В ней отмечено, что дальнейшее развитие имеющих глубокие исторические корни традиционных корейско-российских отношений дружбы и сотрудничества отвечает основополагающим интересам народов двух стран и вносит существенный вклад в обеспечение мира и безопасности в Азии и во всем мире, а также подтверждена готовность обеих сторон способствовать дальнейшему развитию двустороннего сотрудничества в различных областях политики, экономики, военного дела, науки и техники, культуры.

Московская декларация ярко показала перед лицом международного сообщества волю и позицию двух стран – в соответствии с требованиями нового века, общим чаянием и интересами народов двух стран всесторонне развивать корейско-российские отношения, обеспечить мир и безопасность в Азии и во всем мире, построить новый справедливый мир.

*Кан Су Чжон.*





Тет-а-тет между Ким Чен Иром и В. В. Путиным. Август 2001 года.



Ким Чен Ир и В. В. Путин на церемонии подписания Московской декларации КНДР и РФ. Август 2001 года.



# Лучшие научно-технические работники страны 2020 года



Заведующий кабинетом НИИ рисоводства Академии сельскохозяйственных наук, доктор наук Мун Мён Чхор.

**К**оллеги по работе называют его энтузиастом науки. Сейчас ему 51 год.

Поступил в Пхеньянский сельскохозяйственный институт в сентябре 1987 года. Уже тогда поставил перед собой амбициозную цель – стать агрономом, о котором знают не только научные круги, но и все люди. В студенчестве разработал метод повышения продуктивности культуры пыльников риса и получил студенческую премию «За лучший научный поиск».

С 1993 года работал в НИИ рисоводства Академии сельскохозяйственных наук и зарекомендовал себя во многих научных работах, имеющих большое значение для развития сельского хозяйства страны. Сенсационным стал новый метод разведения риса, разработанный и внедренный им в течение более 10 лет.

Сейчас данный метод, отвечающий метеоклиматическим и почвенным условиям страны, пользуется хорошей репутацией в рисоводческих хозяйствах за наименьшие затраты семян, рабочей силы, воды и материалов и обеспечение высоких и стабильных урожаев.



Заведующий кабинетом НИИ математики ГАН, доктор наук Ким Гван Хо.

**О**н (40 лет) – один из тех, кто стоит у истоков вычислительной математики-геометрии в Корее.

Уже в годы обучения в Институте естественных наук начал изучать алгебраическую геометрию и в возрасте 26 лет стал доктором наук, опубликовав статью «Ускорение арифметической операции при эллиптической кривой бинарного поля», которая вызвала сенсацию в математических кругах.

В ходе установления теоретических основ вычислительной математики-геометрии опубликовал множество научных статей и дал полный ответ на ряд нерешенных до тех пор вопросов. Сейчас множество определений и понятий в данной области описывается с его именем, к примеру, «Ким-Ким формула для двойных точек», «Ким-Негре координаты».

Избран членом жюри международного симпозиума, назначенного на 2022 год.

**Е**му сейчас 43 года. Является одним из авторитетов в корейской физике.

В годы средней школы получил специальную премию на общереспубликанском конкурсе по программированию, окончил физический факультет и докторантуру в Университете им. Ким Ир Сена, поработал в Центре естественных наук и стал доктором наук в возрасте 20 с лишним лет.

До сих пор им опубликовано свыше 100 научных статей о нелинейной оптике, и его перу принадлежит множество книг, в том числе «Современная нелинейная нанооптика», вышедшая в Германии.

В 2017 и этом годах он удостоен премии «16 февраля», вручаемой лучшим научно-техническим работникам страны. А в 2018 и следующем годах подряд избран «ученым, представляющим КНДР» и удостоен премии им. Альберта Нелсона Маркиза.

В настоящее время Им Сон Чжин работает членом Всемирной ассоциации оптиков и других научных обществ, а также членом жюри авторитетнейшего международного научного журнала.



Заведующий кабинетом физического факультета Университета им. Ким Ир Сена, профессор, доктор наук Им Сон Чжин.

**Р**одился в июне 1961 года в уезде Кымя провинции Южный Хамгён, в детстве мечтал стать животноводом, но после средней школы поступил в Хамхынский гидроэнергетический институт и изучал гидромеханику.

Впоследствии прошел аспирантуру родного вуза и несколько десятков лет изучал турбинную лопатку для средних и малых ГЭС, приобретая богатый опыт и широкие знания. 8 лет назад получил задание по проектированию турбины нового типа для крупных электростанций.

Несмотря на все трудности, ему удалось разработать новаторский метод проектирования, что внесло активный вклад в установление производственной технологии и увеличение выработки электроэнергии в стране.

Надо ставить совесть выше таланта, а убеждения выше знаний – таково его кредо.



Заведующий кабинетом НИИ энергетики Хамхынского гидроэнергетического института Чхэ Ён Чхор.

# При опоре на науку и технику

– На Кафельном заводе «Чхоллима» –



Все производственные процессы автоматизированы, модернизированы и многофункциональны.



На Кафельном заводе «Чхоллима», находящемся в Чхоллимаском районе города Нампхо, открывают светлую перспективу роста производства при опоре на науку и технику.

На нем ведутся разные дела, в том числе укрепление собственных научно-технических сил, поднятие творческого энтузиазма технических работников и рабочих и др.

В частности, активизируется работа по повышению удельного веса отечественных сырья и материалов и модернизации оборудования.

Технические сотрудники промышленной лаборатории завода поставили себе высокую цель – получить глазурь стопроцентного отечественного производства, для достижения которой ключевым звеном была разработка фритты, несколько лет настойчиво вели научные исследования и, наконец, выходя за рамки старого понятия, успешно выпустили в массовом количестве доброкачественную фритту из отечественного сырья, а также нашли новые добавки для производства глазури. На основе этих достижений

они не только содействовали значительному повышению качества и производства разных кафельных изделий, но и создали глазурованные и облицовочные холодостойкие керамические плитки.

В отделении по обслуживанию оборудования и энергоснабжению усовершенствовали программные обеспечения для управления производственными установками, что помогло обеспечению извилистости и прозрачности кафельных изделий на высоком уровне.

Прочные собственные научно-технические силы гарантируют все дела завода, включая составление плана для роста производственной мощности, повышение качества продукции, разработку новых керамических изделий и проектирование и создание связанных с новинками производственных технологий и устройств.

– И впредь мы будем ставить во главу угла техническое развитие и смело разворачивать хозяйственную деятельность, чтобы предприятие неизменно задавало свой тон, – так говорит директор завода Ли Хон Рим.

Пак Бён Хун.  
Фото: Чез Вон Чхор.



Изделия завода широко использованы  
в построении монументальных архитек-  
турных зданий и жилых домов.



Часть изделий завода





Осуществлены интенсификация, наукоёмкость и модернизация

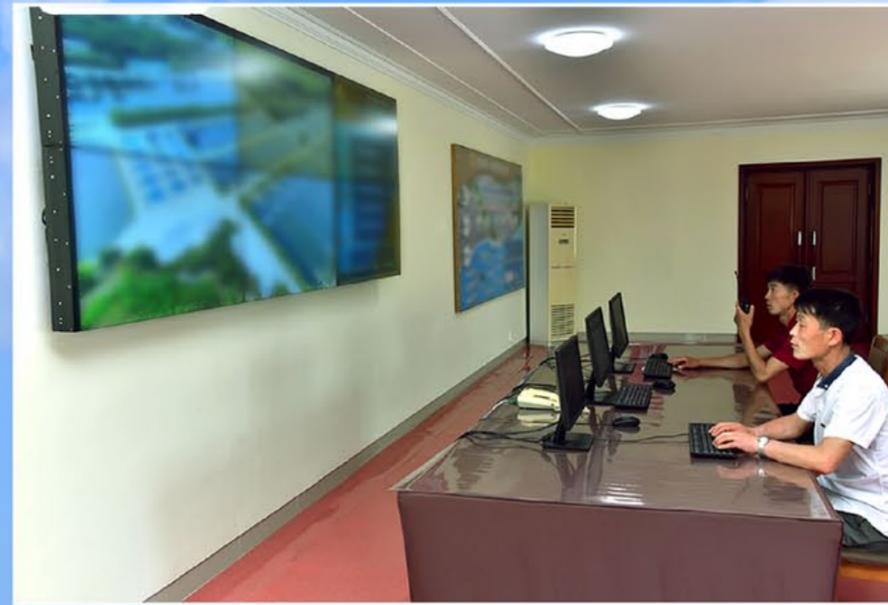
# Рёнчжонский рыбоводческий питомник

**В**близи пруда Рёнчжон в уезде Рёнён провинции Южный Хванхэ, который является одним из известных природных реликтов Кореи, находится Рёнчжонский рыбодом. Согласно мероприятиям ТПК и государства, нацеленным больше дать народу вкусных рыбопродуктов, в 2010 году это предприятие, основанное более 70 лет назад, перестроилось до неузнаваемости на обширной территории площадью в десятки га, полностью устранив свой прежний вид.

В водоемы рыбодомника втекает прозрачная вода первоисточника, где ключ бьет в одну секунду емкостью сотни л. На предприятии имеются закрытые и открытые водоемы, помещения для инкубации икры осетровых и выращивания их молоди, фильтровальная и нагревательная станции, пункты для обработки комбикормов и белковых кормов и другие сооружения, необходимые для рыбодомства. Технический уровень исследовательского коллектива предприятия уже хорошо известен в стране. В рыбодомнике, где установлена компьютерная система автоматического управления, научно осуществ-

ляется раздача кормов и подача кислорода в выращивании рыбы на основе данных наблюдения за основными производственными процессами и информации о состоянии качества воды каждого участка по реальному времени. Этот рыбодомник, который достиг совершенства в технических положениях, связанных с разведением осетровых, ежегодно разводит большое количество мальков осетровых и снабжает ими другие рыбодомческие фермы всей страны. «Рёнчжоньё», которая называется в увязке с названием этой местности и относится к семейству карповых, распространилась по всей стране именно от этого рыбодомника. При системе типа рециркуляции





водоснабжения чистая и прозрачная вода температурой 13 – 14 градусов тепла в круглый год втекает приблизительно в 160 открытых водоемов, где плывут стаями холодноводные и тепловодные виды рыбы, из которых – осетр, радужная форель, рёнчжоньё, сазан.

В рыбопитомнике на основе уже достигнутых успехов еще более активно ведется рыбоводство, наряду с этим неустанно разворачивается и работа по увеличению

видов разводимой рыбы. И в последние годы устроена станция для саламандры и увеличивается ее поголовье. Энергичные усилия руководителей и трудового коллектива Рёнчжонского рыбопитомника, старающихся приблизить более светлое завтра, продолжают и сегодня.

Пак Бён Хун.  
Фото: Ли Мён Гук.





Снова начинается веселый день для милых воспитанников детских яслей в квартале Мирэ Пхёнчхонского района, в которых срок пребывания детей составляет неделю или день.

Эти ясли основаны в 2015 году наряду с построением улицы ученых «Мирэ» на берегу реки Тэдон города Пхеньяна. Хотя их история коротка, но они привлекают к себе интерес многих матерей.

В четырехэтажном здании имеются 25 комнат для воспитания, спальни, игровая площадка, развлекательный бассейн, помещения для развития интел-

## Веселые дни в яслях

– В яслях в квартале Мирэ Пхёнчхонского района –



лекта, медпункт, детская больничная палата.

На всех потолках и стенах комнат, коридора и лестницы этого здания нарисованы кадры интересных детских мультимедиа и картинки, которые показывают, что данные ясли являются замечательным воспитательным учреждением.

В яслях все условия и обстановка лучшие, однако, как оценивают все матери, которые вверяют своих детей, здешние няни овладеют высокой квалификацией и способностью. Они с истинно материнской заботой всегда относятся к более 600 детям, соблюдая нормы в воспитании детей и установленную дисциплину в противоэпидемической работе.





## Во время для игры

Говорят, что мать чувствует себя счастливой, когда смотрит своего ребенка в колыбели, но для ребенка это пустяки. Раз ребенок увлекается какой-то игрой, он не обращает внимания даже на свою мать.

Поэтому в расписании дня яслей самое веселое время для детей – это время для игры, а, наоборот, для няней – «самое напряженное»: одни в помещении для развития интеллекта, мотая головой, занимаются играми в «конструктор», ребус и «бумажные фигуры», а другие на игровой площадке наперебой скользят с горки и катаются на качелях. И даже обычно «тихие» девочки хохоча бегают туда и сюда, как мальчики.

Внимательно следя за буйными ша-







лунами, няни находят в этих детях прирожденный талант и развивают его.

В яслях функционируют группы по подготовке пианистов, игроков падуков и барабанщиков чанго.

Все матери говорят, что их дети огорчаются тогда, когда не ходят в ясли, и любят ясли больше, чем дом.

Вместе со звонкими веселыми сме- хами и голосами пения детей, разда- ющимися из светлых окон яслей, и на лицах прохожих появляются улыбки.

Кан Су Чжон.  
Фото: Пан Ын Сим, Хван Чон Хёк,  
Сон Хи Ён, Ли Чин Хёк.



## Светлые улыбки детей есть счастье семьи

Увидишь милых детей, невольно обрадуешься и веселеешь.

Дети – это дорогое счастье семьи и сокровище страны.

Лишь отдав детям самую дорогую и ценную любовь, жизнь останется более значительной, а общество будет более красивым.

В социалистической Корее, то есть в клумбе любви к будущему и грядущим поколениям, дети становятся «королями» страны.

Давайте бесконечно любим детей, возложив свои надежду и мечту на них!

# Молочные продукты для



# детей



Натуральный молочнокислый  
питательный продукт



Кёнсанский детский сад – безупречный центр для воспитания и умственного развития детей. В четырехэтажном здании этого детсада имеются десятки комнат для воспитания, помещения для ритмических и физических упражнений, комплексная игровая площадка, водно-развлекательный бассейн, спальни, большой зал и столовая. Столы и стулья в комнатах для воспитания, картины на стенах коридора, резиновая подстилка на игровой площадке двора... одним словом, здесь все наглядно показывает мероприятия государства для грядущих поколений страны.



**Ж**ители г. Пхеньяна называют Кёнсанский детсад, что находится на улице Чханчжон, «питомником музыкальных вундеркиндов».

Этот детсад, основанный в апреле 1954 года, имеет среди детсадов Кореи сравнительно длинную историю. В первые годы он предназначен для детей квартала Кёнсан. Впоследствии

по государственному мероприятию он с конца 1970-х годов выполняет миссию городского музыкального заведения для раннего обучения.

В детсаду, где созданы все лучшие условия не только для общего образования, но и для обучения музыке в раннем возрасте, имеются десятки комнат для специального преподава-

ния основ игры на разных музыкальных инструментах, не говоря уже о комнатах для обучения счету и письму.

Немалую часть воспитательниц детсада занимают выпускницы вузов по области искусства. Они, считая подбор талантливых детей делом первоочередного внимания, посеща-

Питомник музыкальных вундеркиндов –

## Кёнсанский детсад





ют много яслей города отбирать детей, исключительно отличающихся склонностью к музыке.

Они, обладающие высоким умением заметить ростки способностей детей в их обычной игре и шалости, к которым равнодушно относятся даже родители, единогласно говорят, что в подготовке талантливых детей главным фактором является их натура.

Так отобранные дети по экспертизе специалистов и желаниям самого себя или родителей выбирают один из 6 музыкальных инструментов, таких, как пианино, виолончель, скрипка, гитара и др.

В этом детсаду каждый воспитанник обучается у четырех воспитательниц. Одна из них дает общее образование, вторая обучает играть на соответствующем музыкальном инструменте, третья учит ритмическим движениям, а последняя помогает в развитии музыкального слуха и сольфеджио.

Все воспитательницы, всегда находясь в детях, внимательно следуют за процессом развития их характера, психологии, склонности и умственной способности. На основе этого они разрабатывают оптимальные методы преподавания и многие учебные пособия. Самым типичным свидетельством их усилий служит программное обеспечение «Синбигён», поддерживающее детей дошкольного возраста в умственном развитии. Это уже обобщено во всех детсадах страны. И еще: В 2018 году они разработали электронный учебник «Близкий друг», предназначенный для детсадовцев и соответствующий современной тенденции развития образования и педагогическим запросам, а также детской психологии.

При помощи способных воспитательниц, владеющих богатым опытом преподавания и знаниями, в течение двух лет в детсаду дети растут юными талантливыми музыкантами.

Директор Стокгольмской консерватории Швеции сказал, что посещение Кёнсанского детсада произвело на него глубокое впечатление и послужило важным моментом в его музыкальной жизни, и что увидел музыкальный детсад мирового уровня.



За минувшие десятилетия из двери этого детсада вышло немало пианистов-вундеркиндов. К примеру можно взять Ма Син А, Чвэ Чан Хын, Ю Бэль Ми, Хан Су Рё, Хон Су Рён, Чо Ми Рэ, которые получили Гран-при и первый приз на международных конкурсах пианистов.

И в последние годы здешние трио и квартет для оынгим (национального музыкального инструмента) на XV и XVI международных фестивалях «Москва встречает друзей», которые проходили в октябре 2018 года и в

следующем году, вызвали большой отклик у зрителей.

Кстати сказать, среди выпускников Кёнсанского детсада есть Ким Чи Вон, который учился в 1-м Пхеньянском музыкальном училище Музыкальной консерватории имени Ким Вон Гюна (в то время), получил диплом финалиста III Московского международного конкурса пианистов Владимира Крайнева, проходившего в марте 2019 года.

Ким Сон Гён.  
Фото: Сон Хи Ён.



Син Чон Хён, Пак Е Хви и Чан Е Чжон ансамбля (трио для оынгим) на XV международном фестивале «Москва встречает друзей».



Чвэ Чан Хын на II Московском международном конкурсе пианистов Владимира Крайнева.



Гитарный квартет на концерте при открытии IX Международного фестиваля «Москва встречает друзей».

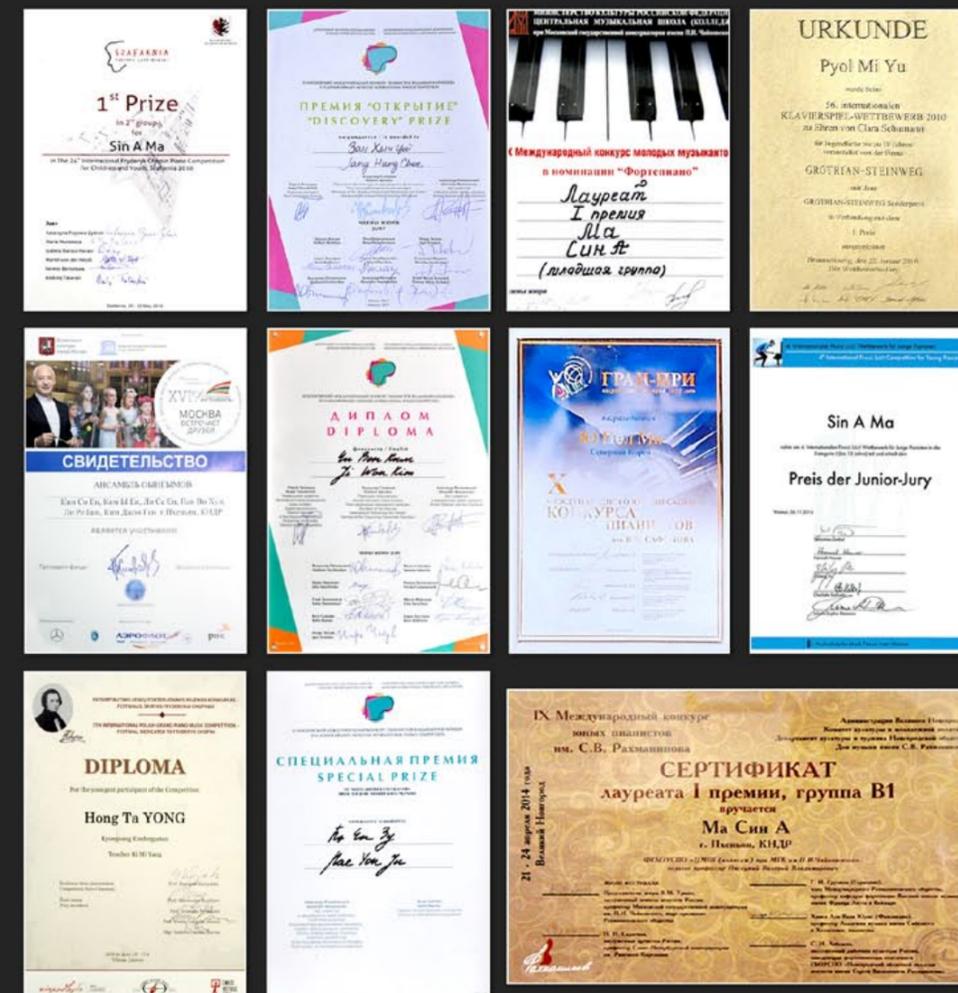


Ли Гвон Юн получил специальную премию на XXVII Международном конкурсе молодых пианистов им. Ф. Шопена.



Ма Син А отлично показала свое высокое искусство на X международном конкурсе молодых музыкантов в номинации «Фортепиано», проведенном в Москве России, и международных музыкальных фестивалях.

Часть грамот, полученных воспитанниками Кёнсанского детсада на международных конкурсах и фестивалях в номинации «Фортепиано».





Трехкратный чемпион мира,  
победитель Олимпийских игр

Пэ Гиль Су



Он занял первое место на международных соревнованиях, в том числе на 27-м чемпионате мира по спортивной гимнастике, получил максимальное количество баллов сверх правил, установленных Международной федерацией гимнастики.

Пэ Гиль Су – генеральный секретарь Общества спортивной гимнастики КНДР. У него славная спортивная биография: с середины 80-х годов минувшего века до 2000 года он славился «королем мира в упражнениях на коне» на международных соревнованиях по гимнастике на снарядах.

Первое первенство завоевано в апреле 1992 года на 27-м чемпионате мира по спортивной гимнастике в Париже Франции, а второе – в августе того же года на 25-х летних Олимпийских играх.

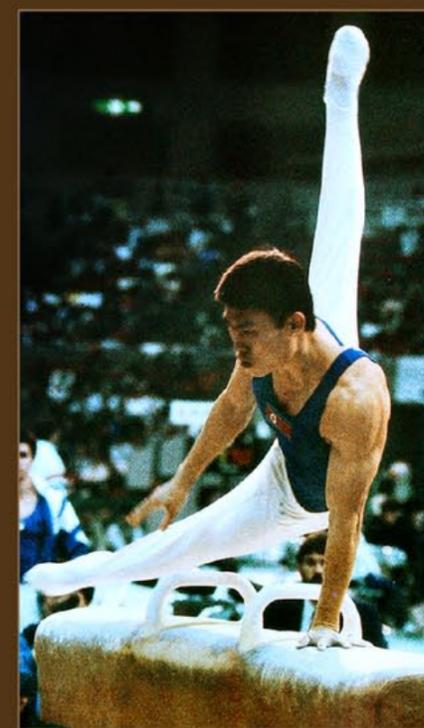
И сегодня многие помнят очаровательную картину, которую он показал на финише: смелые и высокие технические движения, такие, как двухразовые махи при опоре на одну ручку и круги на 1080 градусов, передвижение по трем частям коня без опоры на ручки, произвели глубокое впечатление не только на зрителей, но и на членов жюри Международной федерации гимнастики. В итоге, Пэ Гиль Су стал первым в Корее обладателем кубков чемпионата мира и

Олимпийских игр.

Мировая гимнастика еще раз удивилась, когда он завоевал первенство на 28-м, потом на 32-м чемпионате мира по спортивной гимнастике. Таким образом, Пэ Гиль Су стал первым в Корее трехкратным чемпионом мира по снарядной гимнастике.

Правда, в международных соревнованиях он участвовал уже с юных лет. В его копилке было несколько кубков и более 30 медалей. По характеру он настойчивый: поставил задачу – непременно добился ее, несмотря на неудачи.

Он как спортсмен никогда не покидал спортивного зала, не выполнив тренировочного плана дня. Сложные технические движения, которые он показывал на соревнованиях на удивление зрителям и специалистам, можно сказать, являются плодами такого упорного труда. Страна пожаловала спортсмена, прославившего честь Родины, званием Героя Труда КНДР, званием Народного спортсмена.





Пэ Гиль Су работает генеральным секретарем Общества спортивной гимнастики КНДР.

Прославление Родины-матери золотыми медалями – именно к этой цели он стремился за годы спортивной карьеры и во время работы в государственном органе по руководству развитием физкультуры и спорта после окончания Корейского института физической культуры и спорта. И сегодня он отдает весь ум и энергию для развития отечественного спорта.

При этом особое внимание он уделяет подготовке будущих спортсменов: строго требует, чтобы тренеры проявили серьезность в подборе учеников с подходящими физическими особенностями, сам часто ездит в поиске перспективных спортсменов...

В числе его подопечных – Ли Се Гван (трехкратный чемпион мира, победитель Олимпийских игр), Хон Ын Чжон (победительница в женских упражнениях на коне для опорных прыжков на 45-м чемпионате мира по спортивной гимнастике и 29-х Олимпийских играх) и другие многие.

Пак Бён Хун.  
Фото: Ли Чин Хёк.



РЮВОН



Легкая и прочная

спортивная  
обувь  
«РЮВОН»



Рювонская обувная фабрика, которая специализируется на производстве красивой и доброкачественной спортивной обуви, широко известна в стране.

Она, созданная в ноябре 1988 года, находится в Мангендэском районе г. Пхеньяна, а ее общая территориальная площадь – 24 тыс. 700 с лишним кв. м.

На фабрике, где установлены современные производственные технологии и высокопроизводительное оборудование, обеспечивают на высшем уровне количество и качество продукции.

Надежные научно-технические силы предприятия гарантируют разновидность, разнообразие, многоцветность и облегчение спортивной обуви в соответствии с велением времени.

Спортивная обувь с маркой «Рювон» пользуется хорошей репутацией потребителей за то, что она изготовлена с учетом физических свойств людей и технических и кинематических особенностей.



Подземная достопримечательность –

## Большая пещера Рёнмун

В уезде Кучжан провинции Северный Пхёнъян находятся две знаменитые естественные пещеры. Одна из них – именно Большая пещера Рёнмун, которая находится в горе Рёнмун, расположенной в 12 км от административного центра вышеупомянутого уезда.

Вход этой типичной известняковой пещеры находится на месте высотой 300 с лишним м над уровнем моря на склоне горы.

Специалистами было подтверждено, что настоящая редкостная есте-

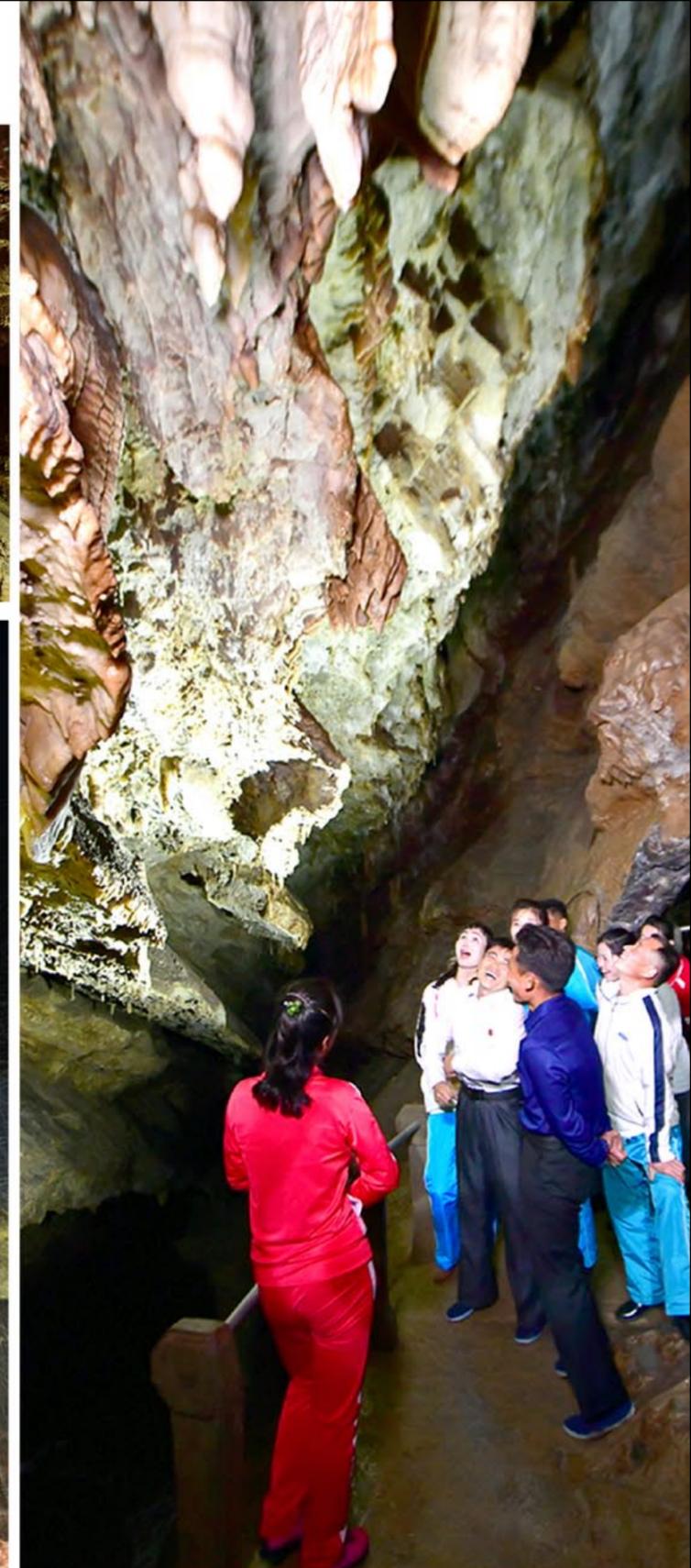
ственная пещера образована в результате длительных растворения и коррозии известняковых пород под действием вод, втекавших в пласт земли во время таяния слоя льда, покрывшего гору Рёнмун в ледниковый период кайнозойской эры.

Пещера, состоящая из двух главных прохода и 30 с лишним разветвлений, в конце прошлого века была превращена в замечательную подземную достопримечательность.

Здесь маршрут экскурсии составляет всего 7 км. Вдоль по нему на-



Посетители не могут налюбоваться.



ходятся более 20 мест с красивыми пейзажами, в том числе «Кванмандэ» (смотровая площадка), «Манмюльдон» (десять тысяч феноменов), «Пхуннёндон» (богатый урожай), «Сокхвадон» (каменные цветы), «Пэкхвадон» (море цветов), «Кым-

гангун» (дворец Кымган), «Посохдон» (драгоценные камни), «Хёнчжедон» (братья), «Рёнмунганчжан» (площадь Рёнмун) и др. Разнообразные сталактиты и сталагмиты живо напоминают надземные природные явления и вещи. К

примеру, в «Пхуннёндоне» можно видеть так называемые «скирду», «колосья хлебных злаков» и даже «крестьянку», а в «Сокхвадоне» потолки, стены и полы покрыты «инеем». И «Пэкхвадон» напоминает цветник. Теперь пойдём в место «Кымган-



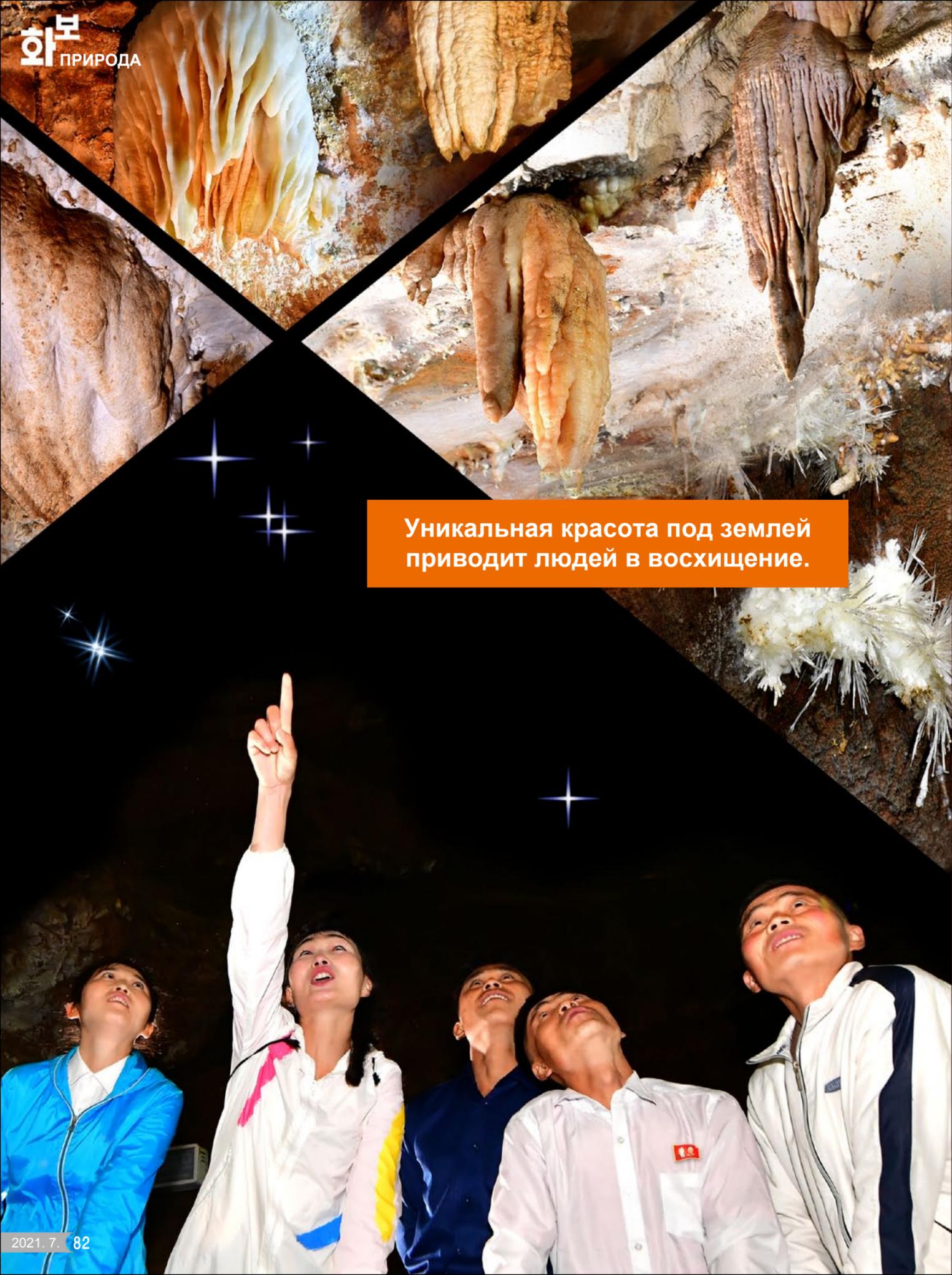
гун», название которого произошло от того, что оно красиво, как горы Кымган, включенные в перечень 6 знаменитых гор Кореи, и очаровательно, как дворец в народных сказках. Здесь причудливые сталактиты и сталагмиты образуют волшебный мир, напоминающий 12 000 вершин гор Кымган. Далее,

в место «Чхонсанраквондон». Там, где открывается как будто ночной небесный свод и цветочный ковер, имеется подземный водопад «Самсонам» высотой 30 м, который падает прямо без прикосновения к скалистым трем стенам, а под ним – пруд глубиной 3 м. Вот поэтому все посетители Боль-

шой пещеры Рёнмун, хотя маршрут не короток, не замечают течения времени, любясь пейзажами подземной достопримечательности, созданной природой в течение многих веков.

Пак Бён Хун.  
Фото: Ли Гван Сон, Ли Чин Хёк.





Уникальная красота под землей приводит людей в восхищение.

Идеальное тонизирующее средство – функциональное натуральное питательное драже



Средство для улучшения мозгового кровообращения, устранения утомления, тонизирующее, которое удаляет из организма конечные продукты обмена вещества, дает яркий эффект в улучшении кожи, снимает умственную и физическую усталость.

Это средство, главным материалом которого является вещество с высоким содержанием животного и растительного белка, изготовлено особым способом. Дает удивительный эффект за то, что в нем рационально и гармонично сочетаны питательные вещества, которые необходимы для физиологических процессов организма человека.





# 2140-летний

## гинкго двулопастный в Кымя

**Э**то самое крупное и старое в Корее дерево, растущее в селе Тонхын уезда Кымя провинции Южный Хамгён.

Возраст – более 2140 лет, высота – свыше 40 м, обхват у комля – 16 м, обхват на высоте груди – 15 м. Приблизительный диаметр зонтообразной кроны – 40 м с востока на запад и 50 м с севера на юг, теневая зона – около 2

тыс. кв. м. Ежегодное плодоношение – сотни кг, осенний листопад – примерно 2 т.

В январе 1980 года гинкго двулопастный в Кымя занесен в список природных реликтов под номером 271.

*Ким Сон Мён.  
Фото: Хван Чон Хёк.*

# Историческая реликвия

## «Пхальман тэчжангён»

Среди культурного наследия Кореи, которая славится пятитысячелетней историей, есть и «Пхальман тэчжангён», показывающий мудрость и талант нации.

Тэчжангён – это большой свод буддийских писаний. Между прочим, буддизм был широко распространен по Восточной Азии в период средневековья.

В XI веке в государстве Корё (918 – 1392 гг.), в котором буддизм был государственной религией, более 70 лет велось первое издание Тэчжангён.

Во второй половине XII века было второе издание этого большого свода с обогащенным содержанием, однако в 1231 году он целиком был сожжен иноземными агрессорами.

Правительство Корё создало печатные учреждения в разных районах страны и начало третье издание большого свода буддийских канонов в 1236 году, а спустя 15 лет закончилась эта работа. Свод состоял из 6793 томов более с 1539 названиями.

Тогда число деревянных гравировальных досок большого свода составило свыше 80 тыс., поэтому назвали его «Пхальман тэчжангён» (пхальман в переводе – 80 000), и донныне передаются эти гравировальные на деревянных досках шрифты и напечатанные книги.

Деревянные доски изготовлены из обратнойцевидной магнолии, березы Шмидта и березы.

Длина доски – 69,6 см, ширина – 24 см, толщина – 3,7 см, а на каждой доске – 22 строки, на каждой из них гравиро-

вано 14 букв.

Размер буквы – примерно 1,5 кв. см, а вес доски – от 2,4 до 3,75 кг. И общий вес 80 тыс. с лишним деревянных гравировальных досок достигает не менее 240 тонн.

Четыре угла деревянной доски обнесены бронзовыми ленточками, прикрепленными гвоздями. К двум краям доски дополнительно прикреплены деревянные столбики, чтобы доска не погнулась. Наружная поверхность доски покрыта лаком, чтобы она долгое время не гнила, не портилась молью.

Говорят, что «Пхальман тэчжангён» Корё был широко распространен среди буддистов в качестве главного канона, пользовался мировой известностью. А многие иностранные посланники и буддийские монахи посетили Корё с целью достать его.

Большой свод буддийских писаний, напечатанных с 80 тыс. гравировальных досок, считается самым совершенным в мире за огромное и точное содержание и очень тонкое ксилографическое искусство.

Один комплект напечатанных книг «Пхальман тэчжангён» как бесценное культурное наследие Кореи бережно сохраняется в хранилище «Пхальман тэчжангён», благоустроенном в Мёхянсанском историческом музее в 1983 году.

Ким Сон Гён.

Фото: Сон Дэ Хёк, Кон Ю Ир.



Хранилище «Пхальман тэчжангён».





# Трамвай «Тхоньир-181»



Бережем здоровье женщин и уважаем их право



11 июля

Всемирный день народонаселения



©  
Редколлегия журнала «Корея» 2021  
Адрес: КНДР, Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочон.  
Электронная версия журнала «Корея» выходит на корейском,  
русском, китайском, английском и французском языках.  
<http://www.korean-books.com.kp>  
E-mail: [flph@star-co.net.kp](mailto:flph@star-co.net.kp)

